

Yvonne Lindqvist  
Professor in Translation Studies  
Institute for interpreting and Translation Studies  
Department of Swedish Language and Multilingualism  
Stockholm University, Sweden

20240112

### LETTER OF RECOMMENDATION FOR FULL PROFESSORSHIP

To whom it may concern,

This letter of recommendation is written to endorse Associate Professor Klaudia Bednarova-Gibova, PhD. currently based at the Institute of British and American Studies, Faculty of Arts, University of Presov, Slovak Republic, application for the position of full professor.

I have known Associate Professor Klaudia Bednarova-Gibova, PhD. since May 2018 when we met at the international conference "Staging the Literary Translator: *Roles, Identities & Personalities*" hosted by the University of Vienna, Austria. Her talk on exploring the habitus of literary translators in the coordinates of their work-related happiness was very well presented and well-received.

Moreover, I have also witnessed her second very well received presentation at the 9<sup>th</sup> EST Congress "*Living Translation: People, Processes, Products*" in Stellenbosch in South Africa in September 2019. Her talk was delivered within the panel on ergonomics of translation and instigated a very interesting discussion. Klaudia Bednarova-Gibova appear to me as a highly talented scholar.

Having studied Klaudia Bednarova-Gibova's available information and lists of publications, I would like to highlight her contribution to Translation Studies in the following areas:

1. She has significantly contributed to the study of institutional-legal translation in terms of its hybridity and translation procedures, which are documented, for example, by her numerous articles on the topic and monograph *Towards an Understanding of EU Translation*, second revised edition in 2020.
2. She has authored successful papers in the leading current journals in Translation Studies (e.g., *Meta, the Translator, Perspectives, Translation Studies*) on the sociology of translation, given tokens of her growing international reputation.
3. She has made an important contribution to the study of translators from a psychological perspective (an under researched area in Translation Studies until now) for instance in her recent chapter in the international Routledge volume *The Psychology of Translation. An Interdisciplinary Approach* and her brand-new monograph *A Socio-Psychological Profiling of Translators as Working Agents in the Language Industry*, both published in 2023.



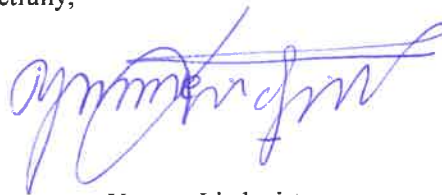
### Tolk- och översättarinstitutet

4. She also works within the area of translation didactics, as documented by her current research grant project and its coursebook-oriented outputs.

Based on the knowledge of her publications, involvement in conferences as well as personal meetings, it is my honour and privilege to highly recommend Associate Professor Klaudia Bednarova-Gibova, PhD. for the promotion to the position of full professor at the University of Presov.

Should you wish to verify or further discuss the qualifications and achievements of Associate Professor Klaudia Bednarova-Gibova, PhD., feel free to contact me via E-mail at [yvonne.lindqvist@su.se](mailto:yvonne.lindqvist@su.se) or phone +46707185005.

Respectfully,



Yvonne Lindqvist



Stockholm  
University

Department of Swedish Language  
and Multilingualism